

**DRAFT CONTRACT
SZERZŐDÉSTERVEZET**

**SCIVAL ON-LINE ADATBÁZISHOZ VALÓ
HOZZÁFÉRÉSRE IRÁNYULÓ SZERZŐDÉS**

**SERVICE AND SUPPLY CONTRACT FOR
SCIVAL ONLINE DATABASE**

Jelen megállapodás ("Megállapodás vagy Szerződés") létrejött egyrészt a

This agreement ("Agreement" or "Contract") is entered into by and between the

Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és Információs Központ

székhelye: 1051 Budapest, Arany János u. 1.
Adószám: 15300289-2-41
Bankszámlaszám: IBAN:
HU45 1003 2000 0032 2946 0000 0000
képviseli: Prof. Monok István DSc.,
(a továbbiakban Előfizető),

Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences,

seated at 1 Arany János u. Budapest, 1051
Tax number: 15300289-2-41
Bank Account No.: IBAN:
HU45 1003 2000 0032 2946 0000 0000
represented by Prof. István Monok DSc.,
(hereinafter referred to as "Subscriber"),

és

and

az **Elsevier B. V.**,

székhelye: Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam,
Netherlands
képviseli:
(továbbiakban Elsevier vagy Szolgáltató)
együtt, mint szerződő Felek között.

the **Elsevier B. V.**,

seated at Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam,
Netherlands
represented by Gino Ussi
(hereinafter referred to as Elsevier or Provider),
hereinafter jointly referred to as Parties.

A Felek ezúton a következőkben állapodnak meg a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. tv. (a továbbiakban: Kbt.) Második rész szerinti, hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárás eredményeként:

The parties hereto agree as follows according to a tender of a negotiated procedure without prior publication of a contract notice pursuant to Chapter Two of Act CXLI of 2015 on Public Procurement (hereinafter PPA):

A jogosult felhasználó intézmények listája a 2. sz. mellékletben található.

The Authorized User Institutions are listed in Appendix 2 hereto.

Az Elektronikus Információs szolgáltatás Nemzeti Program finanszírozásával és működtetésével kapcsolatos feladatokról szóló 1079/2012. (III. 28.) Korm. határozatban a Kormány felkérte a Magyar Tudományos Akadémiát (a továbbiakban: MTA), hogy az irányítása alatt álló köztestületi költségvetési szerv, az MTA Könyvtár és Információs Központ közreműködésével lássa el az Elektronikus Információs szolgáltatás Nemzeti Program működtetésével kapcsolatos feladatokat.

The Government indicated the Hungarian Academy of Sciences (hereinafter HAS) in Government Decision 1079/2012. (III. 28.) on financing and operation of related tasks of the Electronic Information Service National Program to attend the operation of related tasks of the Electronic Information Service National Program under the control of his public bodies corporate budget, with the involvement of the Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences.

1. FEJEZET: ELŐFIZETÉS

SECTION 1 SUBSCRIPTION

1.1. Előfizetett termékek

1.2. Subscribed Products

Az Elsevier jelen szerződés keretében biztosítja Előfizetőnek annak nem átruházható és nem kizárólagos jogát, hogy a SciVal adatbázist az 1. Mellékletben részletezett módon igénybe vegye (továbbiakban „Előfizetett Termékek”), és ezen Előfizetett Termékhez való hozzáférést biztosítsa a jelen Megállapodásban leírt körben és feltételekkel a 2. sz. mellékletben szereplő Jogosult Felhasználóinak. Felek kijelentik, hogy

Elsevier grants to the Subscriber within this Agreement the non-exclusive, non-transferable right to access and use the SciVal database detailed in Appendix 1 ("Subscribed Products") and provides access to its Authorized Users (as defined in Appendix 2) in relation to the Subscribed Products subject to the terms and conditions of this Agreement. Parties agree that non-exclusive licence hereunder shall mean that

jelen pont szerinti nem kizárólagos felhasználási jog arra vonatkozik, hogy az Elsevier a jelen szerződés szerinti előfizetői körön kívül eső intézmények/szervezetek részére jogosult előfizetést biztosítani a jelen szerződés tárgya tekintetében.

A szerződés elválaszthatatlan részét képezi az ajánlattételi felhívás, a közbeszerzési dokumentáció és a részletes ajánlat. Bármilyen, a jelen szerződés és mellékletei közötti eltérés vagy ellentmondás esetén, a jelen szerződés rendelkezései az irányadók.

1.2. Jogosult Felhasználók / Site-ok

Jogosult Felhasználói körbe tartoznak a 2. sz. mellékletben szereplő felsőoktatási intézményekben tanuló diákok, a teljes vagy részmunkaidőben munkaviszonyban, vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban foglalkoztatott egyetemi oktatók, dolgozók és kutatók, valamint a 2. sz. mellékletben felsorolt kutatóintézetekben dolgozó kutatók és egyéb dolgozók, továbbá azok a személyek, akik az Előfizető engedélyével az Előfizető által meghatározott helyszíneken működő könyvtárak komputerállomásairól férnek hozzá az Előfizetett Termékhez.

1.3. Megengedett felhasználási módok

Az Előfizető és a Jogosult Felhasználói kör:

- beléphet, kereshet, böngészhet és bármit megtekinthet az Előfizetett Terméken belül;
- az Előfizetett Termék különálló elemeiről, kizárólagosan saját felhasználására, nyomtathat, elektronikus másolatot készíthet és tárolhat;
- az Előfizetett Termékről linkeket helyezhet el az Előfizető intranet és internet website-jaira, elektronikus oktatócsomagjaiba és oktatói website-jaira, háttértárakra és oktatási menedzsment rendszereibe.
- nyomtatott vagy elektronikus másolatot nyújthat az Előfizetett Termék különálló elemeiről más Jogosult Felhasználók és a Megállapodás körén kívül eső kollégák részére azok tudományos munkájához vagy kutatásához; valamint
- hozzáférhet, kereshet, böngészhet, megtekinthet, kinyomtathat, másolhat és tárolhat anyagokat saját kizárólagos használatára,

1.4. Előfizetett Termékek használatának korlátai

Az Elsevier kifejezett írásbeli engedélye nélkül az

Elsevier is entitled to grant subscription as to the subject matter of this Agreement to institutions/organisations falling outside the range of the subscribed users under this Agreement.

The invitation to tender, the tender documentation and the detailed offer, are integral parts of this Agreement

In case of any differences or discrepancies between this Agreement and its appendices, the provisions of this Agreement shall prevail.

1.2. Authorized Users/Sites

Authorized Users shall mean the students, university professors, researchers and other staff either employed part time or full time or otherwise at the higher education institutions listed in Appendix 2, and the researchers and other staff of the research institutions listed in Appendix 2, as well as individuals using computer terminals within the library, as walk in users at the Authorized User Institutions permitted by the Subscriber to access the Subscribed Products.

1.3. Authorized Uses

Each Authorized User and Subscriber may:

- access, search, browse and view the Subscribed Products;
- print, make electronic copies of and store for the exclusive use of such Authorized User individual items from the Subscribed Products;
- incorporate links to the Subscribed Products on the Subscriber's intranet and internet websites and in electronic coursepacks and instructor websites, reserves and course management systems.
- provide print or electronic copies of individual items from the Subscribed Products to other Authorized Users and to third-party colleagues for their scholarly or research use; and
- access, search, browse, view, print, make electronic copies and store for the exclusive use of Authorized User.

1.5. Restrictions on Use of Subscribed Products

Except as expressly permitted in writing by

Előfizető és Jogosult Felhasználói nem jogosultak:

- rövidíteni, módosítani, lefordítani vagy az Előfizetett Termék meglévő tartalmainak felhasználásával bármilyen származtatott anyagot készíteni, kivéve, ha a fenti eljárásokat annak érdekében alkalmazza, hogy ezeket a tartalmakat a Jogosult Felhasználói számára jól láthatóvá tegye a képernyőn;
- eltávolítani, kitakarni vagy egyéb módon torzítani bármilyen jognyilatkozatot, egyéb nyilatkozatot és disclaimert azoknak az Előfizetett Termékben eredetileg megjelenő formájához képest; vagy
- nagy arányban vagy ismétlődő módon másolni, visszatartani vagy viszonteladásra kínálni az Előfizetett Terméket,
- valamint robotok, spider-ek, túlterhelő programok, adathalász eszközök, algoritmusok használata folyamatos és automatikus keresésekhez, letöltésekhez, adatkinyeréshez, deeplinking-hez, indexeléshez vagy termékek működésnek megzavarása.

Előfizető valamint a Jogosult Felhasználó Intézmények a jelen szerződés első fejezet II. pontjában felsoroltakon kívül eső munkavállalói, illetőleg a velük szerződéses jogviszonyban álló egyéb partnerei kizárólag a munkafolyamataikhoz, illetőleg a szerződésük teljesítéséhez feltétlenül szükséges módon és mértékben használhatják az Előfizetett Terméket.

1.5. Szellemi tulajdonjog

Előfizető tudomásul veszi, hogy az Előfizetett termékhez kapcsolódó valamennyi szerzői és egyéb jog, illetve védett érdek, az Elsevier illetőleg a partnerei tulajdonát képezi, melyre figyelemmel az Előfizető és a Jogosult intézményei a jelen szerződésben meghatározott módon és terjedelemben jogosultak használni az Előfizetett Terméket. Előfizető tudomásul veszi, hogy az Előfizetett Termék jogosulatlan használata vagy terjesztése az Elsevier-nek és partnereinek anyagi kárt okozhat.

2. FEJEZET AZ ELSEVIER TELJESÍTÉSI KÖTELEZETTSÉGE

2.1 Hozzáférés az Előfizetett Termékekhez

Elsevier, the Subscriber and its Authorized Users may not:

- abridge, modify, translate or create any derivative work based on the Subscribed Products, except to the extent necessary to make them perceptible on a computer screen to Authorized Users
- remove, obscure or modify in any way any copyright notices, other notices or disclaimers as they appear in the Subscribed Products; or
- substantially or systematically reproduce, retain or redistribute the Subscribed Products.
- use any robots, spiders, crawlers or other automated downloading programs, algorithms or devices to continuously and automatically search, scrape, extract, deep link, index or disrupt the working of the Subscribed Products;

The Subscriber, and employees of the Authorized User Institutions not included in Clause 1.II. herein and any contracted partners of such Institutions may solely use the Subscribed Products in connection with their work flows and only in a way and to the extent deemed necessary to perform their contract.

1.6. Intellectual Property

The Subscriber acknowledges that all copyright and any other right or protected interest in and to the Subscribed Products remain with Elsevier and its partners, thus Subscriber and the Authorized User Institutions are only authorized to use the Subscribed Products in the manner and to the extent specified in this Agreement. Subscriber acknowledges that unauthorized use and distribution of the Subscribed Products may cause financial damage to Elsevier and its partners.

SECTION 2 ELSEVIER'S PERFORMANCE OBLIGATIONS

2.1 Access to Subscribed Products

Az Elsevier az Előfizetőnek és Jogosult Felhasználóinak a 2. Mellékletben megjelölt internetes elérési címen vagy egyéb, a Felek által közösen meghatározott módon teszi elérhetővé az Előfizetett Terméket jelen szerződés aláírásától számított 3 napon belül.

2.2 Szolgáltatás minősége

Az Elsevier mindent megtesz a folyamatos minőségi szolgáltatás nyújtása érdekében és legalább átlagos 98% készenlét és legalább 2% karbantartási időszakot fenntartásával arra törekszik, hogy minimalizálja az Előfizető és a Felhasználó Intézmények számára a szolgáltatásban bekövetkező fennakadásokat.

Amennyiben az Elsevier nem tud az Előfizetőnek és a Jogosult Felhasználóknak hozzáférést biztosítani 48 órát meghaladó időtartamban, úgy az Elsevier köteles visszatéríteni az Előfizető részére az előfizetési díj arányos részét hibás teljesítési kötbér címén. A jelen pont alapján visszatérítendő díj arányos része akként kerül megállapításra, hogy Felek a teljes Előfizetési díj összegét elosztják a teljes szerződéses időszakra vonatkozó teljesítéssel érintett napok számával, és a kapott összeget felszorozzák a szolgáltatás-kieséssel érintett napok számával azzal, hogy minden szolgáltatás-kieséssel megkezdett nap egész napnak számít. A jelen bekezdés szerinti igény érvényesítése nem zárja ki Előfizető jelen szerződés, vagy a vonatkozó jogszabályok alapján fennálló egyéb igényének érvényesíthetőségét.

2.3 Ügyfélszolgálat

Az Elsevier az Előfizetőnek és a Jogosult Felhasználóknak támogatást biztosít az Ügyfélszolgálaton keresztül, ami online, telefonon vagy e-mailben érhető el hivatali időben (hétfő-péntek 9-18h.) ünnepnapokon kívül, külön költség nélkül.

2.4 Tartalom visszavonása

Az Elsevier fenntartja annak jogát, hogy az Előfizetett Termékből visszavonjon minden olyan tartalmat, mely jogszerűen már nem tartozik oda, illetve alaposan feltételezhető, hogy törvényellenes, káros, félrevezető vagy jogsértő.

2.5 Adatfelhasználási jelentések

Az Elsevier adatfelhasználási jelentést készít a Jogosult felhasználók tevékenységéről, és az interneten havonta elérhetővé teszi azt az Előfizető részére, mely jelentéseket Előfizető jogosult a saját honlapján közzétenni az előfizető intézmények és a fenntartó hatóságok tájékoztatása céljából.

Elsevier will make the Subscribed Products accessible to the Subscriber and its Authorized Users within 3 days after the signing of this Agreement from the internet address indicated in Appendix 2 or as may be otherwise mutually determined by the Parties.

2.2 Quality of Service

Elsevier will use reasonable efforts to provide the Subscribed Products with a quality of service consistent with industry standards, specifically, to provide continuous service with an average of 98% up-time per year, with the 2% down-time including scheduled maintenance and repairs performed at a time to minimize inconvenience to the Subscriber and its Authorized Users, and to restore service as soon as possible in the event of an interruption or suspension of service.

In the event that Elsevier is unable to provide the Subscriber and the Authorized Users with access to the service for a period exceeding 48 hours, then Elsevier shall refund the proportionate amount of the Fees to the Subscriber as liquidated damages for defective performance. The fee to be proportionately refunded as per this Section shall be calculated by dividing the full amount of the Fees by the number of days when performance is due under the whole term of the Contract, and multiplying such amount by the number of days when no service was available, noting that each day commenced by some lack of service shall be accounted for as a whole day. The enforcement of said claim herein shall be without prejudice to the enforcement of any other claims under this Agreement or relevant laws.

2.3 Helpdesk

Elsevier will provide the Subscriber and its Authorized Users support through a helpdesk which can be reached on-line, by telephone and by email, during official office hours (Monday through Friday from 0900 to 1800 CET, excluding recognized holidays) at no additional charge to the Subscriber.

2.4 Withdrawal of Content

Elsevier reserves the right to withdraw from the Subscribed Products content that it no longer retains the right to provide or that it has reasonable grounds to believe is unlawful, harmful, false or infringing.

2.5 Usage Data Reports

Elsevier shall make usage data reports on the usage activity of each Authorized User Institution accessible online on a monthly basis to the administrators employed by such Institution and to the Subscriber in order to upload usage data onto Subscriber's website as

3. FEJEZET ELŐFIZETŐ TELJESÍTÉSI KÖTELEZETTSÉGE

3.1 Engedélyezett hozzáférés

Az Előfizetett Termékhez való hozzáférés az Előfizető által a 2. Mellékletben megadott Internet Protocol (IP) címek és/vagy bejelentkezési nevek és jelszavak és/vagy a külön xls. file-ban megadott, legalább két külön hitelesítési kódot kérő delegált hitelesítési protokollok alapján, vagy Shibboleth hitelesítés útján történik, melyhez az azonosítási adatokat Magyarországon a NIIFI (Nemzeti Információs Infrastruktúra Fejlesztési Intézet) deklarálja. Az NIIFI vezette konföderáció hivatalos neve HREF (Hungarian Research and Education Federation = Magyar Kutatási és Felsőoktatási Föderáció).

3.2 Jogosulatlan belépéstől és felhasználástól való védelem

Az Előfizető minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy:

- az Előfizetett Termékbe való belépést és azok használatát csak a Jogosult Felhasználói kör számára biztosítsa, valamint hogy minden Jogosult Felhasználóját előre tájékoztassa a jelen szerződésben rögzített feltételekről és megkötésekről, továbbá vállalja, hogy ezek tiszteletben tartását számon kérje a Jogosult Felhasználóktól;
- biztosítsa, hogy az Előfizetett Termékhez kapcsolódó bármely hitelesítési kód vagy jelszó kizárólag a Jogosult Felhasználók részére váljon megismerhetővé, továbbá hogy sem ő, sem a Jogosult Felhasználók nem szolgáltatják ki ezen belépési kódokat harmadik fél részére; továbbá
- amennyiben tudomására jut, hogy az Előfizetett Terméket bárki engedély nélkül használja, haladéktalanul értesítse erről az Elsevier-t, és megtegye a szükséges intézkedéseket a jogosulatlan használat megszüntetésére, és további hasonló esetek kiküszöbölésére.

Az Előfizetett Termék jogosulatlan használata esetén az Elsevier felfüggesztheti a termékhez való hozzáférést, és/vagy kérheti, hogy az Előfizető és a Jogosult Felhasználó(i) felfüggeszék a termékhez való hozzáférést azon a belépési helyszíne(ke)n, ahol a jogsértő belépést regisztrálták. Az Előfizető nem tartozik felelősséggel a Jogosult Felhasználói általi jogosulatlan termékhasználat miatt mindaddig,

public information for the consortium members and for the supporting authorities.

SECTION 3 SUBSCRIBER'S PERFORMANCE OBLIGATIONS

3.1 Authentication

Access to the Subscribed Products shall be authenticated by the use of Internet Protocol („IP”) address(es) indicated by the Subscriber on Schedule 2 and/or usernames and passwords and/or a delegated authentication mechanism, identified on xls. file, requiring at least two different credentials, or via Shibboleth authentication and the login details will be declared by the Hungarian National Information Infrastructure Development (NIIF) Program. The official name of the confederation lead by NIIF is HREF (Hungarian Research and Education Federation = Magyar Kutatási és Felsőoktatási Föderáció).

3.2 Protection from Unauthorized Access and Use.

The Subscriber shall use reasonable efforts to:

- limit access to and use of the Subscribed Products only to Authorized Users and notify in advance all Authorized Users of the conditions and usage restrictions set forth in this Agreement and that compliance with such restrictions shall be accounted for;
- ensure that any passwords or credentials to access the Subscribed Products is made available only to Authorized Users, and that neither Subscriber nor the Authorized Users do not divulge any passwords or credentials to any third party; and
- promptly upon becoming aware of any unauthorized use of the Subscribed Products, inform Elsevier and take appropriate steps to end such activity and to prevent any recurrence.

In the event of any unauthorized use of the Subscribed Products, Elsevier may suspend the access and/or require that the Subscriber and relevant Authorized User Institution(s) suspend the access from where the unauthorized use occurred upon notice to the Subscriber and relevant Authorized User Institution(s). The Subscriber shall not be liable for unauthorized use of the Subscribed Products by any

míg be nem bizonyosodik, hogy Előfizető szándékos magatartásával lehetővé tette vagy engedélyezte a jogosulatlan hozzáférést az arra figyelmeztető értesítés kézhez vétele után.

Az Előfizető köteles tájékoztatni a jogosult felhasználó intézményeket jelen szerződés feltételeiről, és egyben köteles mindent megtenni annak érdekében, hogy a jogosult felhasználó intézmények részéről jogosulatlan belépést és felhasználást megakadályozza.

4. FEJEZET DÍJAK ÉS FIZETÉSI FELTÉTELEK

A Előfizető köteles megfizetni a ,- **EUR** előfizetési díjat (a továbbiakban Előfizetési díj) az Elsevier felé egy összegben, a számla kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül, figyelemmel a Kbt. 135. § (1), (3), és (6) bekezdésekben, a Ptk. 6:130. § (1) – (2) bekezdésében, valamint az Art. 36/A. § -ában foglaltakra.

A késedelmes fizetésből eredő esetleges költségek Előfizetőt terhelik.

Előfizető az előfizetési díj összegét banki átutalás útján egyenlíti ki az Elsevier Hollandiában vezetett bankszámlájára.

A számla kiállítása és a kifizetés pénzneme euró, melyre figyelemmel az árfolyamváltozással járó kockázatokat teljes egészében Előfizető kötelese viselni. Amennyiben a jelen szerződés időtartama alatt A) Hollandia kilép az euró övezetből és/vagy az Európai Unióból, vagy B) az euró zóna minden résztvevő tagja kilép és megszűnik az euró, az előfizetési összeget abban a pénznemben kell kifizetni, amit Hollandia törvényes fizetőeszközként elfogad azon az árfolyamon, amelyet a Magyar Nemzeti Bank a kifizetés teljesítése napján közzétesz az újonnan bevezetett holland valuta vonatkozásában.

Jelen szerződés alapján Előfizető lemond minden olyan jogosultságáról, amely szerint bármikor, bármilyen joghatóság alapján az előfizetési díjat, vagy annak egy részét bármilyen más valutában egyenlítené ki mint ami jelen megállapodásban szerepel.

Amennyiben a számla nem megfelelően kerül kiállításra, úgy Előfizetőnek 15 napja van írásban jelezni kifogásait.

Előfizető köteles a Kbt. 135. § (1) bekezdése alapján a szerződésszerű (rész)teljesítéstől számított 15 napon belül a teljesítési igazolást kiállítani. A számla esedékessége a számla kézhezvételétől számított 30 nap. A kifizetések

Authorized Users provided that the unauthorized use did not result from the Subscriber's own negligence or wilful misconduct and that the Subscriber did not permit such unauthorized use to continue after having actual notice thereof.

The Subscriber is obliged to inform the Authorized User Institutions about the terms of this Agreement, and also obliged to make best efforts to protect from Unauthorized Access and Use by the Authorized User Institutions and their Authorized Users.

SECTION 4. FEES AND PAYMENT TERMS.

The Subscriber shall pay to Elsevier the fee of € (hereinafter the "Fees") in a single amount within thirty days (30) from the date of the receipt of the invoice; by virtue of PPA 135 (1), (6), the Civil Code 6:130 (1)-(2), and Tax Act 36/A.

Subscriber shall bear any and all costs due to late payment.

Subscriber shall pay the full amount of the Fees by way of transfer to Elsevier's bank account held in the Netherlands.

The currency of the invoice and payment shall be EUR, the risk of any corresponding currency fluctuation shall entirely be borne by Subscriber. In the event that during the term of this Agreement (A) the Netherlands cease to be a member of the Euro zone and/or the European Union or (B) all participating members of the Euro zone cease to do so and the Euro ceases to exist, the sum shall become payable in the currency that will be officially adopted as the legal currency in the Netherlands at the rate established by the Hungarian Central Bank on the day when payment is due.

Subscriber waives any right it may have at any time in any jurisdiction to pay the Fees or a part thereof under this Agreement in a currency unit other than that in which it is expressed to be payable under this clause.

In case of the invoice is not correct, or any obligatory data is missing Subscriber has 15 days for indicating its objections in writing.

Subscriber shall make a written declaration on acknowledgement of the contractual performance of the contract (certification of performance) within 15 days from the date of the performance according to PPA § 135 (1). The invoice is due not

során az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: Art.) 36/A. §-ára, valamint a Polgári Törvénykönyv 6:130. § (1)-(2) bekezdésére figyelemmel kell eljárni. A fizetési késedelem esetén az Elsevier jogosult a magyar Ptk. szerinti késedelmi kamat felszámítására.

Amennyiben Elsevier a teljesítéshez alvállalkozót vesz igénybe, Előfizető – a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdésétől eltérően – a Kbt. 135. § (3) bekezdésében foglaltak szerint fizeti ki az előfizetési díjat.

A szerződő felek kijelentik, hogy az előfizetési díj magában foglalja az összes szolgáltatási díjat, amit az Elsevier az Előfizető felé nyújt, valamint az Elsevier valamennyi költségét és hasznát. Az Elsevier az Előfizetési díjon felül jelen szerződés teljesítésével összefüggésben semmilyen további díjat, költséget nem jogosult Előfizető felé érvényesíteni.

5. FEJEZET MEGÁLLAPODÁS TARTAMA

5.1 Időtartam

A szerződés a megkötésekor lép hatályba és 2017. december 31. napjáig tartó határozott időre jön létre. A határozott idő lejártát megelőzően a jelen Szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg.

5.2 Rendkívüli felmondás

Jelen szerződést bármelyik fél írásos formában a szerződészegésről való tudomásszerzést követő 45 napon belül azonnal hatállyal felmondhatja, amennyiben a másik fél lényeges kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlansággal jelentős mértékben megszegi, és azt a bejelentéstől számított 30 napon belül nem képes orvosolni.

6. FEJEZET ELSEVIER GARANCIÁK ÉS JÓTÁLLÁS

6.1 Garanciák

Az Elsevier szavatolja, hogy az Előfizetett Termék jelen Megállapodás szerinti használata nem jogsértő semmilyen harmadik fél szellemi tulajdonjogaira nézve, továbbá harmadik személynek az Előfizetett Termék tekintetében nincs olyan joga, amely a jelen szerződés szerinti felhasználás módját és terjedelmét bármilyen módon akadályozná vagy korlátozná.

6.2 Jótállás

Az Elsevier jótáll és minden kártérítési felelősség alól mentesíti az Előfizetőt és annak Jogosult Felhasználóit bárminemű veszteség, kár, költség, kártérítési felelősség és díj felmerülése esetén

later than 30 days from the date of the receipt of the invoice. The contracting authority shall make payment according to Section 36/A of Act XCII of 2003 on the rules of taxation (hereinafter Tax Act) and Section 6:130 (1)-(2) of the Civil Code. In case of default in payment Elsevier is entitled to charge default interest according to the Hungarian Civil Code.

In the event that Elsevier involves a subcontractor in the performance of the contract, Subscriber shall pay the Fees pursuant to PPA § 135 (3) by derogation of Section 6:130 (1)-(2) of the Civil Code.

Parties state that the Fees include all services for the Subscriber by Elsevier and also all expenses and benefits of Elsevier. Therefore Elsevier shall not be entitled to charge any additional fees related to the Agreement.

SECTION 5 TERM

5.1 Term

This contract will become effective as of its conclusion and will be valid for a limited period of time until the 31th day of December 2017. The Agreement shall not be terminated by ordinary notice prior to the expiry of the limited period defined hereunder.

5.2 Extraordinary termination

Either party may terminate this Agreement upon not less than forty-five (45) days' prior written notice in the event of a material breach committed either wilfully or due to gross negligence under this Agreement and if the breaching party fails to remedy such breach within thirty (30) days of receipt of the notice of the breach.

SECTION 6 ELSEVIER WARRANTIES AND INDEMNITIES

6.1 Warranties

Elsevier warrants that use of the Subscribed Product in accordance with the terms and conditions herein will not infringe the intellectual property rights of any third party, and that no third party has any right in or to the Subscribed Product that would impede or restrict the manner and extent of use under this Agreement.

6.2 Indemnities

Elsevier shall indemnify, has liability for damages in case of any loss, damage, costs, liability and expenses (including reasonable attorneys' fees) of the Subscriber and its

(ideértve a megfelelő mértékig kiszabott ügyvédi díjakat is), melyek egy harmadik fél azon bejelentéséből erednek, miszerint Előfizetett Termék jelen Megállapodás szerinti használata az ő szellemi tulajdonjogaikat sérti. Bármely ilyen bejelentés vagy követelés esetén az Előfizető haladéktalanul értesítést küld és együttműködik az Elsevier-rel. Az Elsevier jótállási kötelezettsége e Megállapodás lejártával is fennmarad.

6.3 Lemondás

A jelen megállapodásban rögzített garanciális és jótállási kötelezettségein, valamint a vonatkozó jogszabályi kötelezettségein felül az Elsevier és partnerei „jelen állapotában” („as is”) szállítják az előfizetett termékeket, arra további garanciákat nem vállalnak, és minden kártérítési felelősség alól mentesek, mely az előfizetett termékek használatából eredhet, ideértve egyebek közt a termékekben előforduló esetleges hibákat, pontatlanságokat, hiányokat és defektusokat, illetve az azok forgalmazhatóságával vagy kellékszavatosságával kapcsolatos bármely panaszt.

6.4 Korlátolt felelősség

A jelen szerződésben rögzített garanciális és jótállási kötelezettségein, valamint a vonatkozó jogszabályi kötelezettségein felül az Elsevier és partnerei semmilyen körülmények között nem tehetők felelőssé semmilyen közvetett, közvetlen vagy büntetőjogi kárért, ideértve egyebek közt bármilyen adatvesztést, üzletleállást vagy profitvesztést, mely jelen szerződéssel összefüggésbe hozható vagy attól függetlenül lép fel, illetve túllépi az Előfizetési díj mértékét.

Előfizető a Kbt. 143. § (3) bekezdése alapján jogosult és egyben köteles a jelen szerződést felmondani, ha Elsevierben közvetlenül vagy közvetetten 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel, vagy ha Elsevier közvetlen vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.

Előfizető a Kbt. 79. § (4) bekezdésében meghatározott esetben jogosult a jelen szerződéstől elállni, illetve amennyiben a teljesítés megkezdése miatt az eredeti állapot nem állítható helyre, a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.

Előfizető a Kbt. 143. § (1) bekezdése szerinti esetekben jogosult, a Kbt. 143. § (2) bekezdése esetén köteles a jelen szerződést felmondani, vagy – a Ptk.-ban foglaltak szerint – a jelen szerződéstől elállni.

Authorized Users arising from or out of any third-party action or claim that use of the Subscribed Product in accordance with the terms and conditions herein infringes the intellectual property rights of such third party. If any such action or claim is made, the Subscriber will promptly notify and reasonably cooperate with Elsevier. This indemnity obligation shall survive the termination of this Agreement.

6.3 Disclaimer

Except for the express warranties and indemnities stated herein and to the extent permitted by applicable law, Elsevier and its partners provide the subscribed products „as is” and make no representation or warranty and expressly disclaim any liability for any claim arising from or out of the subscribed products including but not limited to any errors, inaccuracies, omissions, or defects contained therein, and any implied or express warranty as to merchant ability or fitness for a particular purpose.

6.4 Limitation of Liability

Except for the express warranties and indemnities stated herein and to the extent permitted by applicable law, in no event shall Elsevier or its affiliates be liable for any direct or indirect, incidental, special, consequential or punitive damages including, but not limited to, loss of data, business interruption or loss of profits, arising out of or irrespective of this Agreement, or which would exceed the sum of the Fees

Subject to PPA § 143 (3) the Subscriber shall be entitled to and at the same time shall be bound to terminate the contract if any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb) acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in Elsevier, or Elsevier acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb).

Subscriber is entitled to rescind the contract under PPA § 79 (4), however if the original position cannot be restored due to the commencement of performance, it may terminate this Agreement with immediate effect.

Subscriber is entitled to terminate this Agreement in cases under PPA § 143 (1), and is bound to terminate in case under PPA § 143 (2), or rescind it pursuant to the Civil Code.

7. FEJEZET ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

7.1 Vis maior

Nem tekintendő jelen Megállapodás megszegésének bármely Félnek olyan elemi káresethez köthető elégtelen teljesítése, mely rajta kívül álló okokból keletkezik (egyebek közt: háború, sztrájkok, özönvizek, áramszünetek, távközlési- és internetkapcsolat leállásai, bármilyen hálózati vagy szerverkárosodás, - megsemmisülés).

7.2 Részleges érvénytelenség

Ha a jelen szerződés egy vagy több rendelkezése érvénytelenné válna, úgy e körülmény az érvényes részeket nem érinti kivéve, ha felek a megállapodást az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg. Az érvénytelen részt úgy kell értelmezni, ahogyan az a szerződéskötő felek eredeti akarata szerint érthették, figyelemmel a törvényes korlátokra.

7.3 Teljességi záradék

Jelen Megállapodás a Felek közötti megállapodások teljes körét felöleli, egyben összevonja és felülírja bármely korábbi vagy egyidejűleg létrejött írás- vagy szóbeli Megállapodás, megegyezés, ajánlat és üzleti megrendelés rendelkezéseit, mely a Felek között a szerződéses tartalommal kapcsolatban létrejött.

7.4 Megállapodás módosítása

Felek a jelen Szerződést kizárólag írásban a Kbt. 141. §-ában foglaltakra figyelemmel és a Polgári Törvénykönyv (2013. évi V. törvény, továbbiakban: Ptk.) rendelkezései alapján módosíthatják.

7.5 Átruházás

Az Előfizető nem terhelheti vagy ruházhatja át a jelen szerződés alapján fennálló bármely jogát vagy kötelezettségét kivéve, amennyiben erre vonatkozóan az Elsevier előzetes írásos engedélyét kikéri. Az Elsevier méltányolható esetekben jelen bekezdés szerinti írásos engedélyét nem tagadhatja meg Előfizetőtől. A jelen bekezdés szerinti jog-, illetve kötelezettség-átruházás során is figyelemmel kell lenni a Kbt. 141. §-ában foglaltakra.

7.6 Adatvédelem

Az Elsevier az Előfizető előzetes írásos engedélye nélkül nem adhat ki semmilyen személyes információt a Jogosult Felhasználókról semmilyen nem-partneri státusú harmadik félnek, illetve ezen adatokat nem használhatja fel semmilyen, a Megállapodás keretein és az online

SECTION 7 GENERAL PROVISIONS

7.1 Force Majeure

Neither party's delay or failure to perform any provision of this Agreement as a result of circumstances beyond its control (including, but not limited to, war, strikes, fires, floods, power failures, telecommunications or Internet failures or damage to or destruction of any network facilities or servers) shall be deemed a breach of this Agreement.

7.2 Severability

Should one or several clauses of this contract be or become invalid, the validity of the other clauses will not be affected unless the parties would not have concluded the contract without the invalid part. The invalid clause will be reinterpreted so as to achieve the originally intended purpose – as long as legally acceptable.

7.3 Entire Agreement

This Agreement contains the entire understanding and agreement of the parties and merges and supersedes any and all prior and contemporaneous agreements, communications, proposals and purchase orders, written or oral, between the parties with respect to the subject matter contained herein.

7.4 Modification

No modification, amendment or waiver of any provision of this Agreement shall be valid unless in writing and signed by the parties under the conditions set forth in PPA Article 141 and the Civil Code (Act V of 2013).

7.5 Assignment

The Subscriber shall not assign, transfer or license any of its rights or obligations under this Agreement unless it obtains the prior written consent of Elsevier, which consent shall not be unreasonably withheld. In the event of any assignment of rights or delegation of duties PPA § 141 shall be taken into consideration.

7.6 Privacy

Elsevier shall not, without the prior written consent of the Subscriber, transfer any personal information of any Authorized Users to any non-affiliated third party or use it for any purpose other than as described in this Agreement and in the online privacy policy for

adatvédelmi és szolgáltatási szabályzat rendelkezésein túli célból.

7.7 Értesítések

Bármely jelen Megállapodáshoz köthető értesítést írásban kell közölni és a címzett Fél részére a fent megjelölt címekre eljuttatni, illetve az értesítendő Fél által megadott fax vagy email címre továbbítani.

Az Előfizető értesítési címe: Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és Információs Központ (székhelye: 1051 Budapest, Arany János u. 1.)

Az Előfizető fő kapcsolattartói:

Urbán Katalin

tel: +36 1 4116325

email: urban.katalin@konyvtar.mta.hu

Az Elsevier értesítési címe: Elsevir B. V: Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam, Netherlands.

Az Elsevier fő kapcsolattartói

Porosz Péter

tel:

email:

7.8 Titoktartás

Az Előfizető és annak alkalmazottai, tisztviselői, igazgatói és egyéb szerződéses partnerei kötelesek a jelen Szerződés pénzügyi és kereskedelmi feltételeit üzleti titokként kezelni, azokat csak az Elsevier előzetes írásos beleegyezésével adhatják tovább bármilyen nem kapcsolódó vállalkozás részére, illetőleg olyan esetben, ahol ezt jelen Megállapodás pénzügyi és kereskedelmi kikötései megkövetelik.

Kivételt képez ez alól, hogy nem korlátozható vagy nem tiltható meg üzleti titokra hivatkozással olyan adat nyilvánosságra hozatala, amely a közérdekű adatok nyilvánosságára és a közérdekből nyilvános adatra vonatkozó, külön törvényben meghatározott adatszolgáltatási és tájékoztatási kötelezettség alá esik. További kivételt képez a jelen bekezdésben foglaltak alól Előfizető Kbt.-ben, illetőleg az egyéb magyar jogszabályokban megállapított közzététellel és adatszolgáltatással kapcsolatos kötelezettségei.

7.9 Szerződéskötés

Jelen Megállapodás és annak bármely kiegészítése csak a mindkét fél általi aláírással érvényes.

7.10 Elsődleges szövegvány

Bármely, a jelen Megállapodás feltételeiben található ellentmondás, következetlenség,

the relevant online service.

7.7 Notices

All notices given pursuant to this Subscriber and the Agreement shall be in writing and delivered to the party to whom such notice is directed at the address specified above or the facsimile number or electronic mail address as such party shall have designated by notice hereunder.

Postal address the Subscriber: Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences (seated at 1 Arany János u. Budapest, 1051).

Subscriber's main contact person is as follows:

Katalin Urbán

phone: +36 1 4116325

email: urban.katalin@konyvtar.mta.hu

Postal address of Elsevier: Elsevir B. V: Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam, Netherlands.

Subscriber's main contact person is as follows:

Péter Porosz

tel:

email:

7.8. Confidentiality

The Subscriber and its employees, officers, directors and other contracted partners shall maintain as confidential and not disclose to any non-affiliated third party without Elsevier's prior written consent or except as required by law the financial terms and commercial conditions of this Agreement.

The disclosure of data subject to data supply and information obligation specified in a separate act of legislation pertaining to data of public interest and data publicised in the public interest may not be restricted or prohibited by invoking business secrecy. A further exception to the above is Subscriber's duties concerning public disclosure and provision of data as laid down in the PPA and other Hungarian laws.

7.9 Execution

This Agreement and any amendments thereto may only be valid if both parties have consented to it by setting their signature.

7.10 Prevailing Translation

In the event of any conflict, inconsistency, ambiguity or difference between the terms and

félreérthetőség vagy eltérés esetén – mely a Megállapodás angol és magyar nyelvű változata között áll fenn – az angol nyelvű szöveg élvez elsőbbséget

7.11 Meghatalmazás

Az Előfizető szavatolja, hogy a Jogosult Felhasználók elismerik és nyugtázzák, hogy a Megállapodás feltételei kötelezőek rájuk nézve, különösen, de nem kizárólag a Megállapodásban foglalt szolgáltatások hozzáféréseinek és használatának korlátozásaira vonatkozólag. Az Előfizető köteles tájékoztatni minden egyes a 2. sz. mellékletben felsorolt Jogosult Felhasználót a hozzáférés feltételeiről.

7.12 Irányadó jog

A jelen szerződésre a magyar jog irányadó. A jelen szerződés egymásnak mindenben megfelelő magyar és angol nyelvű változatban készült

7.13 Az Elsevier tudomásul veszi, hogy a jelen Megállapodás közbeszerzési eljárás keretében kerül megkötésre, melyre figyelemmel Felek kötelesek a teljesítés során a Kbt. vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően eljárni.

Elsevier a Kbt. 136 § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra figyelemmel kijelenti, hogy nem fizet illetve számol el a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Elsevier adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

Elsevier köteles a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét az Előfizető számára megismerhetővé tenni. Elsevier – a megismerhetővé tételre vonatkozó kötelezettsége mellett– a jelen Szerződés időtartama alatt írásban köteles tájékoztatni Előfizetőt minden, a tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett változásról, a megváltozott és az új adatok, valamint a változás hatályának megjelölésével.

Elsevier a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt haladéktalanul írásban köteles Előfizetőt értesíteni a Kbt. 143. § (3) bekezdésében megjelölt ügyletekről.

Elsevier alvállalkozót és egyéb szervezetet kizárólag a Kbt. 138. § (1)–(3), valamint (5) bekezdésekben foglaltak figyelembevételével jogosult és köteles igénybe venni.

A külföldi adóilletőségű Elsevier köteles a jelen szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Elsevierre vonatkozó adatokat az országok közötti

conditions in the Hungarian and English version of the Agreement, the text in English shall take precedence.

7.11 Power of Attorney.

Subscriber represents and warrants that the Authorized User Institutions acknowledge and agree to be bound by the terms and conditions of the Agreement, including but not limited to the restrictions on access to and use of the services as set forth in the Agreement. Subscriber will inform each individual Authorized User Institution specified in Appendix 2 of the terms and conditions of access.

7.12 Governing Law

The governing laws of this Agreement shall be the Hungarian law. This Agreement has been prepared in a Hungarian and an English version fully corresponding to each other.

7.13 Elsevier hereby accepts and recognizes this Agreement as regulated by the relevant sections of the Public Procurement Act, therefore the Parties shall act in compliance with the pertaining provisions of the PPA in the course of performance.

Elsevier states in respect of PPA § 136 (1) a) that it shall not pay or account for costs incurred related to the performance of this Agreement which have arisen with regard to an entity not meeting the requirements set out in PPA § 62 (1) k) sub-points ka)-kb), and which may reduce Elsevier's taxable income.

Elsevier is obliged to disclose its structure of ownership to the Subscriber during the full period of performance of this contract. Beside its disclosure obligation Elsevier shall notify the Subscriber without delay of any changes related to its structure of ownership, indicating the former and latter data and their validity.

During the full period of performance of this contract Elsevier shall notify the Subscriber in writing without delay of all transactions set out in PPA § 143 (3).

Elsevier is entitled and obligated to involve Sub-contractors or other organisations exclusively under PPA § 138 (1)-(3), and (5).

Elsevier having his fiscal domicile in a foreign country is obliged to attach an authorization to the contract stating that data concerning Elsevier may be acquired by the Hungarian National Tax and Customs Authority directly from the

jogsegély igénybevétele nélkül, figyelemmel a Kbt. 136. § (2) bekezdésében foglaltakra.

competent tax authority of the Provider's fiscal domicile, without using the legal aid service established between the countries in respect of PPA § 136 (2).

Ezúton tanúsítjuk, hogy a szerződő felek aláírták jelen megállapodást saját törvényesen kijelölt meghatalmazottaik révén. A megállapodás a lenti dátum napjától érvényes.

In witness whereof, the parties have executed this agreement by their respective, duly authorized representatives as of the date below written.

Budapest, 2016. év hó nap

year

Amsterdam, day month 2016

**Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és
Információs Központ**
(Előfizető / Subscriber)

Elsevier B. V.
(Elsevier or Provider)

Név: Prof. Monok István DSc.
beosztás: Főigazgató

Name:
title:

pénzügyi ellenjegyző /
financial approval

Mellékletek:

1. sz. melléklet: Előfizetett termékek
2. sz. melléklet: Jogosult felhasználók listája és IP címek

Appendices:

- Appendix 1: Subscribed Products
- Appendix 2: List of Authorised User Institutions and IP addresses